

# E1 - Hanasaka Yui Is Excited

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Entrance Ceremony

**SIGN** Work Work Dinner!

**SIGN** Work Work Turn in report

**[00:15] Yui**

Good morning.

**[00:17] Yui**

Well, let's go.

**SIGN** Go shopping The beach ♥ Work

**SIGN** S e c o n d S e a s o n

**SIGN** Episode 1

"Hanasaka Yui Is Excited"

**[00:35] Yui**

Doesn't this feel great?

**[00:45] Yui**

Just a second.

**[00:58] Yui**

This is weird...

**[01:17] Yui**

Take that!

**[01:30] Yui**

Are you tired?

**[01:39] Yui**

I'm really happy.

**[01:42] Yui**

I mean, once I started college,  
I wound up so busy every day,

**[01:46] Yui**

so we weren't able to go far  
away like this to hang out.

**[01:52] Yui**

Just being here with you like this

**[01:55] Yui**

makes me realize that we're actually dating.

**[01:59] Yui**

So, um...

**[02:02] Yui**

Just make sure

**[02:04] Yui**

you don't look at the other girls too much...

**[02:13] Yui**

Yes.

**[02:15] Yui**

I'm actually jealous.

**[02:26] Yui**

I-I have to work on my report  
as soon as we get back...

**[02:29] Yui**

Huh? You'll help me?

**[02:33] Yui**

Thank you very much.

**[02:38] Yui**

Even now, you're still my mentor.

**[02:52] Yui**

Hey, look!

**[02:54] Yui**

See!

**[02:55] Yui**

It's a really good picture, isn't it?

**[02:59] Yui**

Wasn't the beach fun?

**[03:03] Yui**

I'd love to go again.

**[03:07] Yui**

Is something the matter?

**[03:50] Yui**

U-Um...

---

Revision #1

Created 2024-02-20 00:51:58 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 00:51:58 UTC by whimsee